

보현사

---

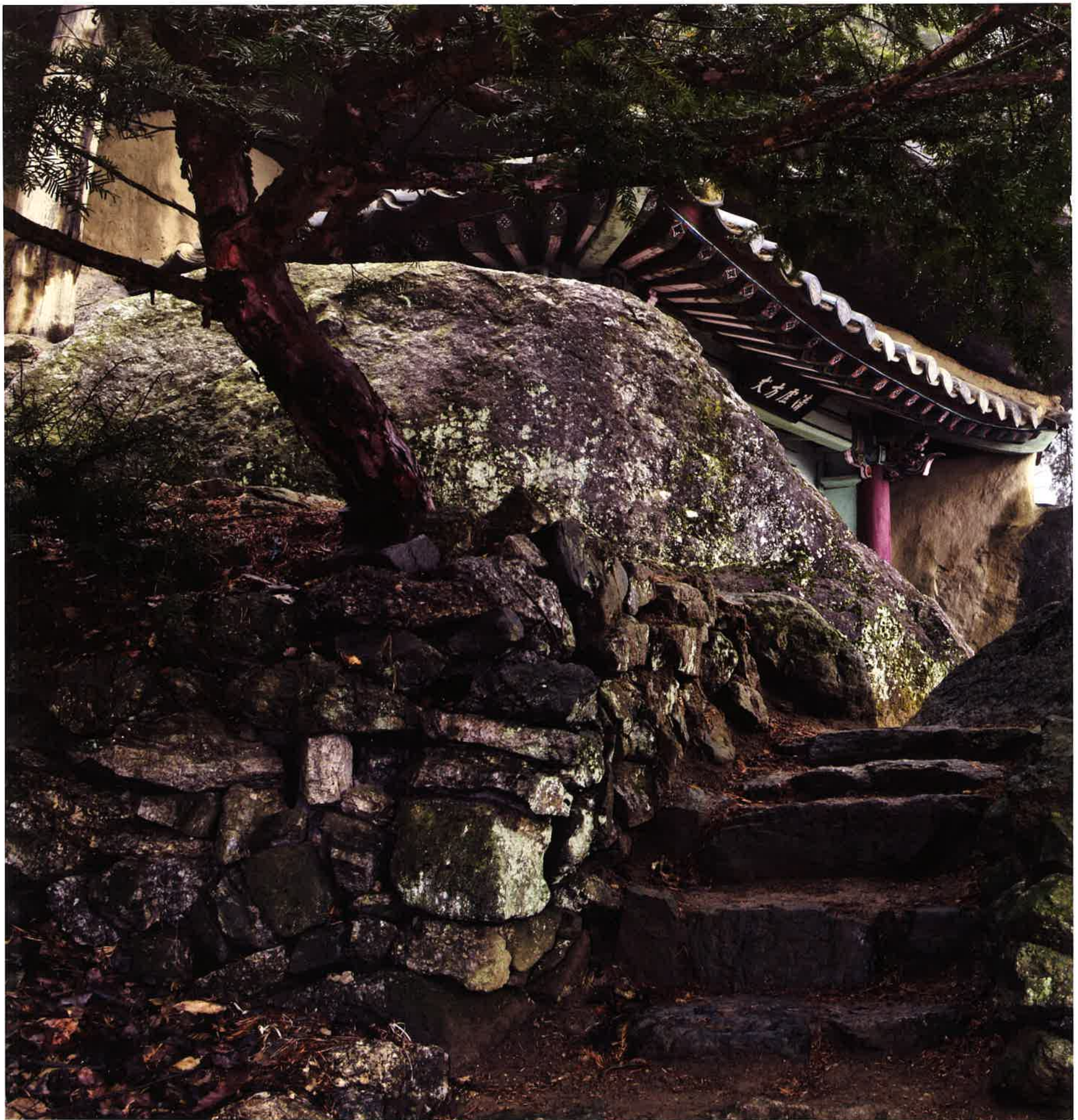
금강암

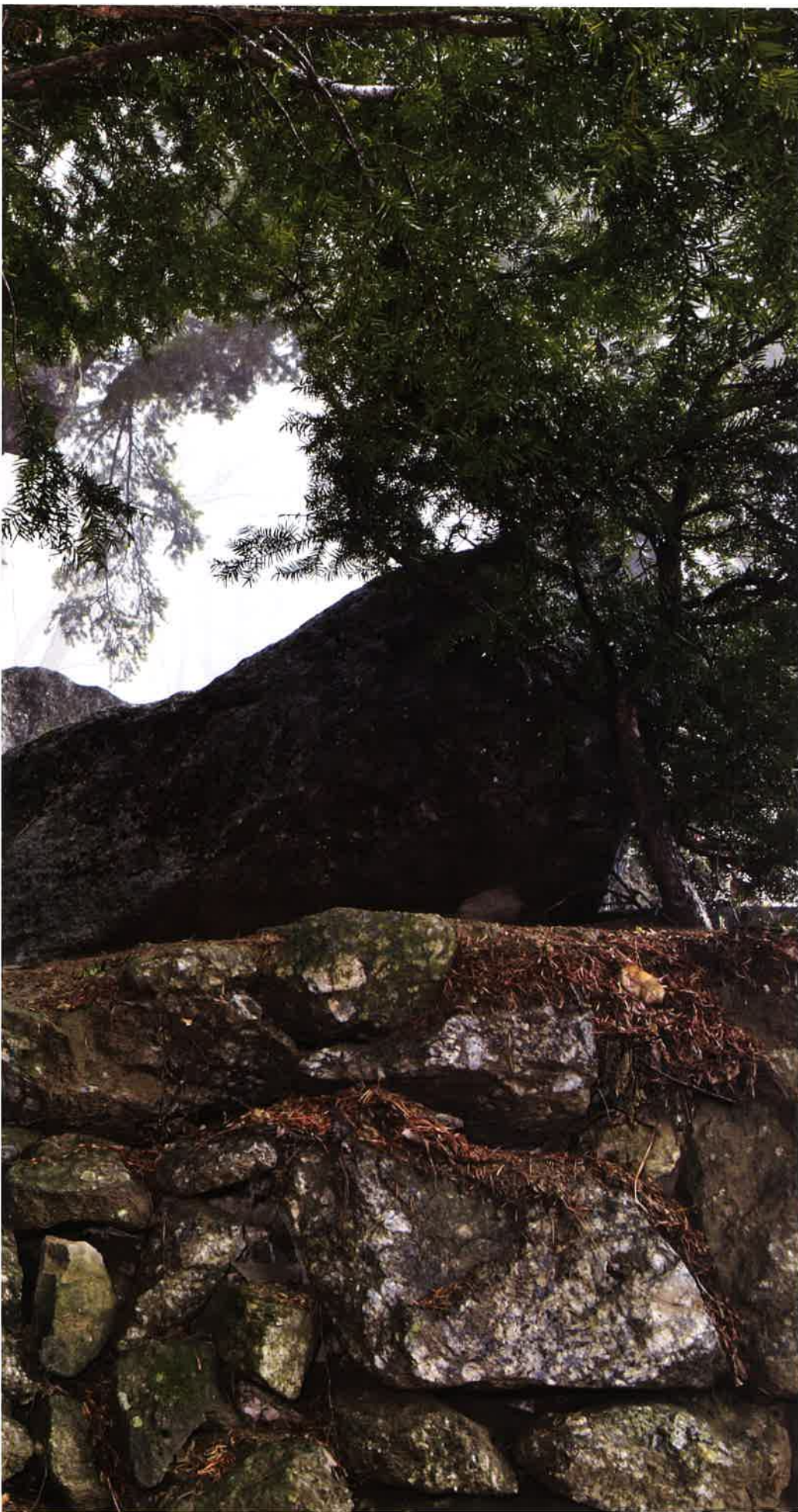
---

金剛庵

---

Kumgangam





## 보현사 금강암 연혁

- 평안북도 향산군 향암리에 있다.
- 창건연대 미상
- 756년(영조 32) 또는 1816년(순조 16) 중건

### The history of Pohyōnsa Kūmgangam (普賢寺 金剛庵)

- Located in Hyangam-ri, Hyangsan-gun, Pyōnganbuk-do
- The founded year is unknown
- Re-constructed in 756(32th year of King Yōngjo, Chosōn) or in 1816(16th year of King Sunjo, Chosōn)

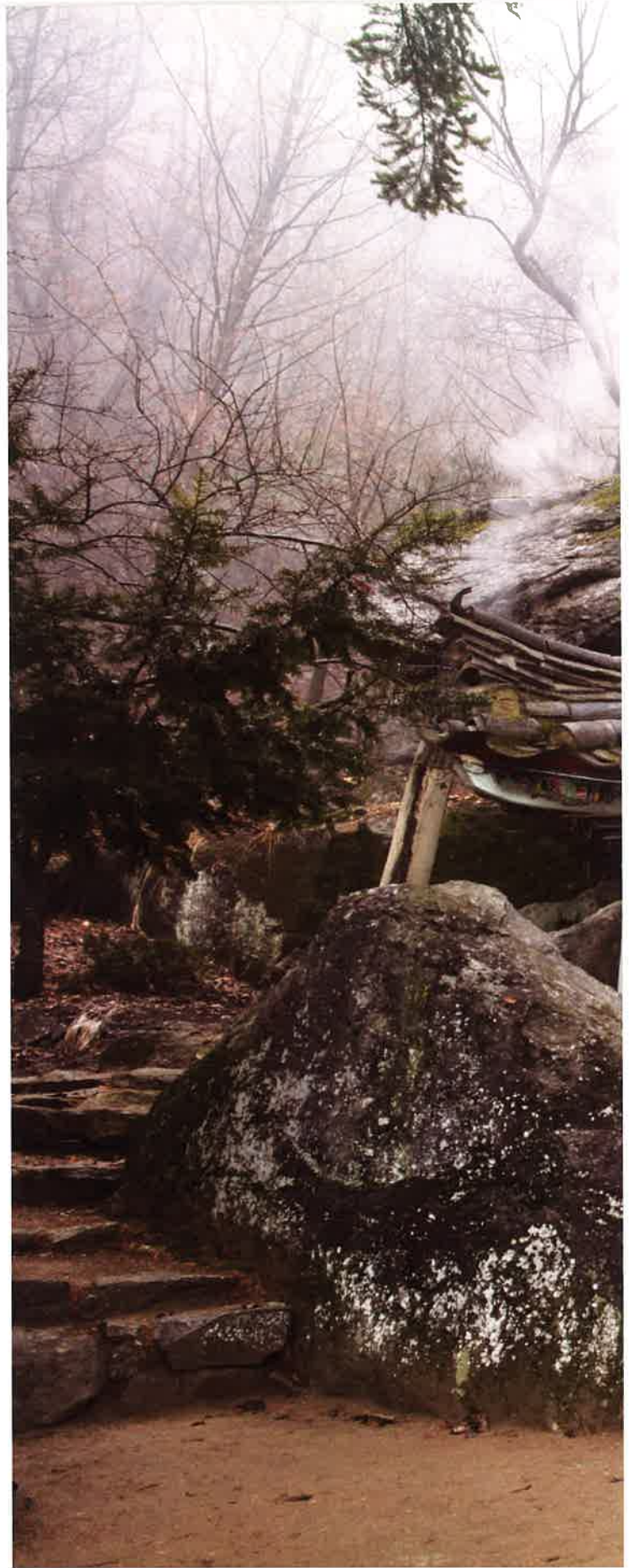




금강암 편액 / 金剛庵 扁額 / tablet, Kūmgangam

금강암 건물에는 '청허방장(淸虛方丈)'이라는 현판이 걸려 있다. 그 현판 뒷면에는 서산대사가 여기에 있었다는 것과 병자년 봄에 신건(新建)하였다는 기록이 있다. 병자년은 1756년 혹은 1816년으로 추정된다. 청허는 서산대사의 아호(雅號)이고, 방장은 조실 스님의 방이란 뜻이다. 본래는 금강굴암(金剛窟庵)이었는데 서산대사가 여기 계셨던 것을 기리고, 그 영정을 모시면서 이름을 바꾸었다.

There is the tablet written 'Chŏnghŏbangjang(淸虛方丈)' in Kūmgangam building. In the back of this tablet, it records that great Buddhist priest Sŏsan stayed here and constructed in spring of Pyŏngja year. Pyŏngja year can be estimated 1756 or 1816. Chŏnghŏ(淸虛) is pen name of great Buddhist priest Sŏsan and bangjang(方丈) means a room of Chosil(祖室) priest. It was originally Kūmgangulam but has been changed because of enshrining the portrait of Sŏsan and praising his stay.



금강암 앞면 / 金剛庵 前面  
front, Kūmgangam

비로봉 쪽으로 약 4km 정도 되는 곳에서 칠성동 계곡으로 2km 정도 오르면 왼편 언덕에 있다. 높이 3m, 너비 13m, 길이 10m 되는 큰 바위 밑에 자연 암굴을 이용하여 건물을 축조한 희귀한 형태의 암자이다. 고려 말에 창건되었고, 금강굴암이라고도 부르는데 서산대사가 열반한 곳으로 알려져 있다.

건물은 정면 3칸, 측면 3칸으로 방과 부엌은 굴 안에 있고, 앞면 오른쪽 뒷마루만 굴 밖으로 나와 있다. 자연적인 바위와 인공적인 기와지붕이 어우러진 구조이나 정면에 두 기둥이 보를 지탱하고 있고, 그 위에는 주심포식의 2출목을 한 익공계 공포가 형성되었다.



This is located left hillside rising about 2km up to Ch'ilsōngdong valley from 4km up to Piro peak. Kūmgangam is a rare form of hermitage constructed by using natural rocks under a big rock with 3m height, 13m width and 10m length. It was founded in late Koryō period, is known for a place great Buddhist priest Sōsan(西山大師) entered nirvana and also is called 'Kūmgangulam'. It has 3 front aspects and 3 side aspects, a room and a kitchen are in the cavern and front right T'oenmaru only is located out of it. Natural rock and artificial roof tile are mixed and two columns are supporting the girder, and there is formed ikkong style Kongp'o with Chusimp'o - style 2 popeyed above it.



금강암 앞면 창호 / 金剛庵 前面 窓戶 / front middle windows and door, Kūmgangam



大方虛傳



금강암 서쪽 추녀 / 金剛庵 西側 春舌 / western corners of eaves, Kūmgangam

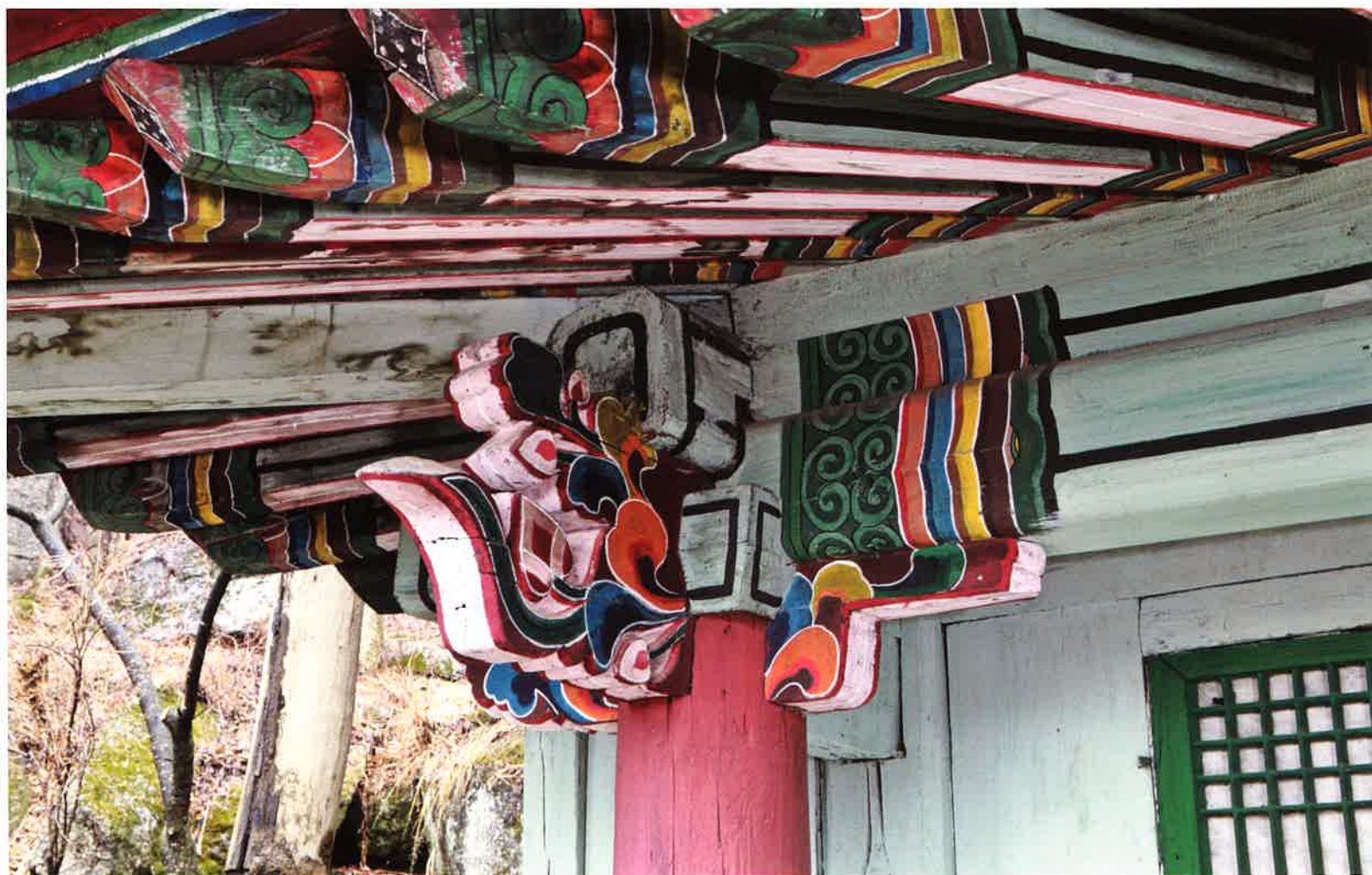


금강암 서쪽 추녀 / 金剛庵 西側 春舌 / western corners of eaves, Kūmgangam





금강암 서쪽 지붕 / 金剛庵 西側 屋蓋 / western roof, Kūmgangam



금강암 서쪽 귀포 / 金剛庵 西側 耳包 / western corner brackets, Kūmgangam





금강암 기단 / 金剛庵 基壇 / stylobate, Kūmgangam



금강암 주춧돌 / 金剛庵 礎石 / plinths, Kūmgangam



금강암 내부 감실과 서산대사 휴정 진영 / 金剛庵 內部 龕室·西山大師 休靜 眞影  
tabernacle and portrait of great Buddhist priest Sōsan, Hyujōng, Kūmgangam



금강암 축대 / 金剛庵 築臺 / embankment, Kūmgangam



금강암 우물 / 金剛庵 石井 / well, Kūmgangam

